

ARCHI 100

百年建筑丛书

萨米宁建筑事务所在中国

百年建筑

北京百年建筑文化交流中心主编

黑龙江科学技术出版社

2006年4月出版 www.archi100.com

NO. 43

序

萨米宁建筑事务所在中国

建筑评论

秉承新艺术主义精神

2002 芬兰艺术贡献奖

萨米宁在中国

武汉湖滨大酒店

武汉天河机场第二航站楼

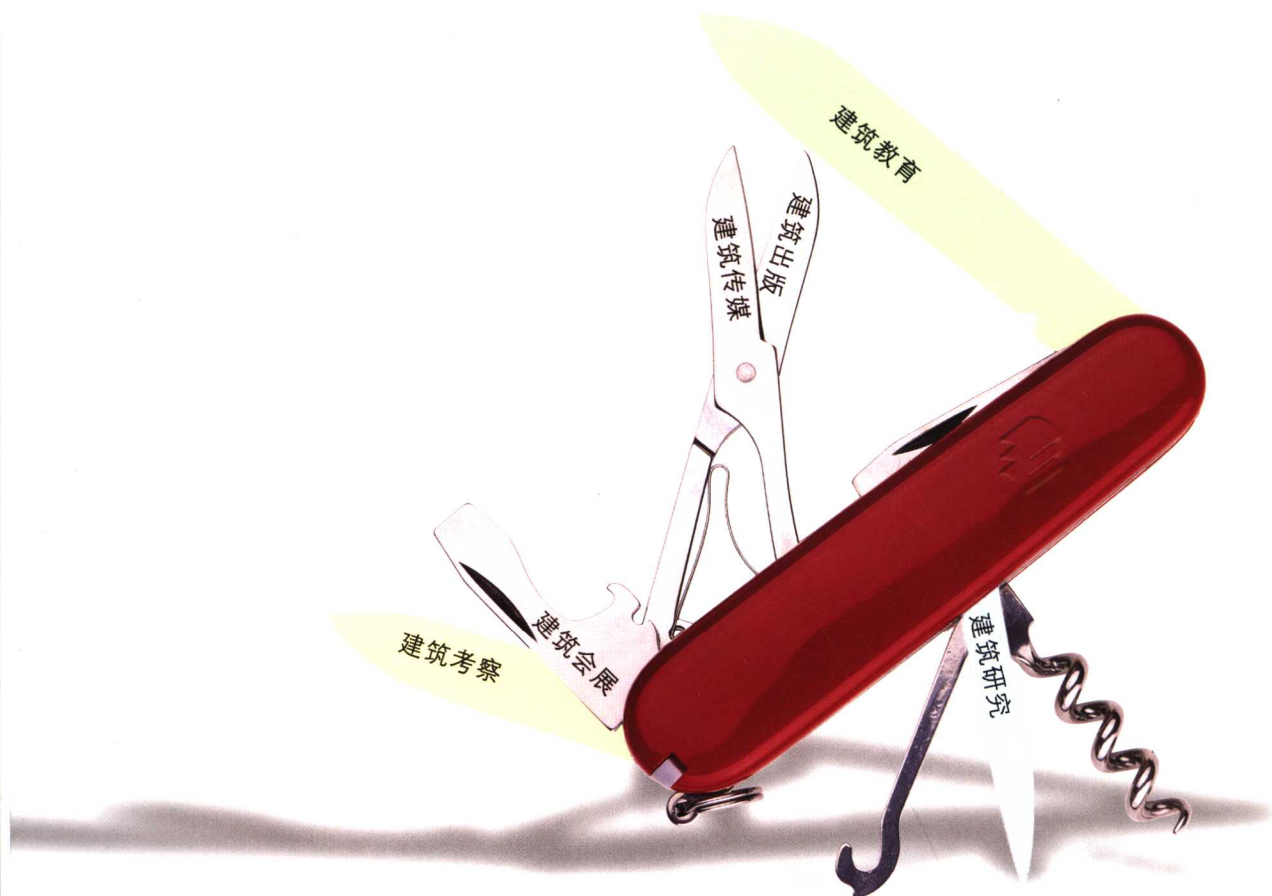
深圳振兴宾馆及商业中心

上海万科深蓝小区

沈阳城市规划展览馆

南京电子科技研究中心





思想前沿 知本财富

建筑教育、建筑传媒、建筑会展、建筑考察、建筑出版、建筑研究
Architectural Education, Architectural Media, Architectural Forum & Exhibition,
Architectural Investigation, Architectural Publication, Architectural Research

北京百年建筑文化交流中心 地址：北京市海淀区清华科技园创业大厦A座707-708室(100084)
市场营销部电话：010-62796567 E-mail: YQ@archi100.com 总公司：010-62796638 E-mail: ZZZ@archi100.com
[http: www.archi100.com](http://www.archi100.com)

北京市西城区宣武门西大街甲129号，金隅大厦1115-1117室，100031

电话：(010) 6641 9210 / 6641 0097 传真：(010) 6641 5957

📧 www.dfsinternational.net

✉ info@dfsinternational.net

DFS INTERNATIONAL INC.

Architecture, Engineering, Interior & Environmental Design

NO. 129 A, XUANWUMEN XIDAJIE
JINYU MANSION, SUITE 1115
XICHENG DISTRICT, BEIJING, CHINA 100031

TEL. (010) 6641 0097 FAX. (010) 6641 5957



DFS INTERNATIONAL INC.

DFS是加拿大现存的历史最悠久的设计公司之一，在加拿大的蒙特利尔和圣约翰两个城市都有分公司。1999年，DFS应邀来到中国为北京客户带来在住宅方面的丰富经验。作为我们在中国的第一个项目，北京玫瑰园别墅小区现已成为北京最有声誉的别墅住宅区之一，进而成为中国同行业的典范。

从那时起，DFS从一个加拿大公司驻京代表处逐渐成长为外商独资公司—北京戴佛思建筑设计咨询有限公司，由中西方专业设计师共同为中国客户提供专业服务。

2003年，DFS公司在建筑设计服务的基础上，增加了室内设计，景观规划等服务。

In 1999, DFS Inc. Architects, with offices in Montreal Quebec and Saint John (New Brunswick) and one of the oldest Canadian design firms in operation today was invited to China to bring its residential experience to Beijing. Rose Garden, our first project, is now one of Beijing's most prestigious residential communities and has been a model of others throughout China.

From this small beginning DFS has changes from a Canadian representative company in China to DFS International Inc., an independent wholly foreign owned design company with western and Chinese professionals offering design services throughout China.

In 2003, DFS International in addition to architectural services added interior design, landscape and planning services to its clients.



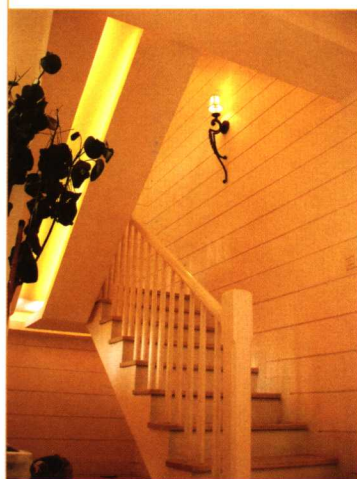
萨米宁建筑事务所在中国

北京百年建筑文化交流中心 主编
黑龙江科学技术出版社 出版



提香草堂

提香草堂位于京石高速西六环，周边环境秀丽，强调人文、自然的居住别墅区，本样板间的设计正是基于此出发点。



北京·一木

北京一木装饰工程有限公司
BEIJING YIMU DECORATION ENGINEERING CO.LTD.

地址：北京朝阳区南十里居 28 号
东润枫景 11 号首层
邮编：100016

电话：010-84502020 传真：010-84502081
网址：www.bj-yimu.com
E-mail：yimu@bj-yimu.com

北京新纪元

NEW ERA

建筑工程设计有限公司

Beijing New Era Architectural Design Co., Ltd.

北京 上海 西安 天津 沈阳 杭州 贵州 济南 呼和浩特



规划设计

建筑工程设计

景观设计

室内设计

作为飞速发展的建筑工程设计公司，新纪元公司始终以客观务实的态度，在工程的每个细节中贯彻“以人为本，服务社会”的宗旨，并为客户提供高质量、人性化的服务。

……等有足够的社会影响力的作品

建外SOHO 苹果社区 山水文园 融都360° 朗琴园 嘉铭桐城 紫玉山庄 金都杭城 岱海宾馆室内及景观设计

石家庄卓达星辰Shopping Mall

岱海宾馆 新秀水大厦

中央美术学院美术馆 中国体育彩票综合体育馆

幸福二村天鸿集团总部办公楼

国家体育总局 中国国际战略基金会办公楼

中关村农林科技园规划 COO国际大厦 天恒大厦

他们创造了诸如……

……等高级人才。

室内及景观设计专家

海归建筑师

办公建筑设计专家

展览及体育建筑设计专家

住宅设计专家

酒店及商业设计专家

新纪元公司拥有一大批诸如：

曾繁柏

史健

程大鹏

耿炜

李阳

李铁柱

路德民

刘晓宇

公司涉及领域有规划设计、

建筑工程设计、室内设计、

景观设计、

建筑技术及机电专业咨询、

投资咨询、

前期策划及项目管理。

产值近亿元的大型企业设计机构

从十八人默默无闻的小公司发展成为

并集中一批有强烈创作欲望和社会责任心的设计精英

一种不同于传统思维模式及运营模式

北京新纪元建筑工程设计综合甲级公司 一直在努力创建

作为国内最早一批(1993年)成立的

股份制建筑工程设计综合甲级公司



电话：63483388
Tel：63483388

网址：www.bjxinjiyuan.com
Web Set: www.bjxinjiyuan.com

地址：北京市海淀区北小门6号华天大厦20层
Add：20/F, Hua Tian Tower, North Xiao Ma Chang, 6 Haidian District, Beijing China

工程设计综合甲级

证书编号：010513-SJ
Registered No：A010513-Sj

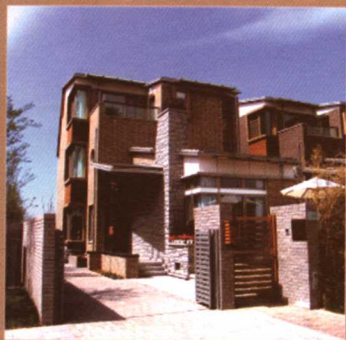
以建築百年之后的風貌而自豪

70余年建築設計經歷，成就了BDCL的國際地位與專業品質。BDCL的建築設計從藝術、舒適、生態環境和地域特色出發，深刻研究建築藝術與生態環境的和諧與統一，這種人文主義吻合了當代的建築設計需求。

無論是建築設計、都市規劃或景觀設計，BDCL都以對客戶高度負責的專業精神認真實施設計，積極地探索上游開發商與下游業主之間利益最大化問題，贏得了開發商與業主的認可和好評。

BDCL注重設計原創，認為摩研下的創新是建築設計企業的生命。BDCL攜手開發商打造經典特色樓盤：東麗湖、水晶城、龍灣別墅、境界……這些項目充分證明BDCL將地域主義、生態主義、人文主義的設計觀點推向了一個理想的境界。

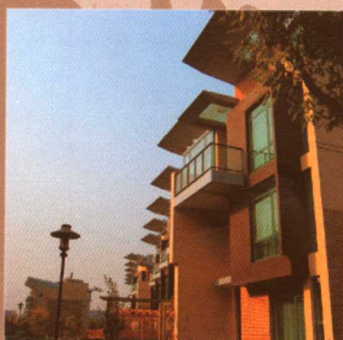
原創驅動 住宅增值
創新創造 價值典範



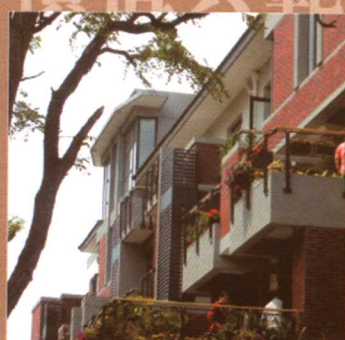
龍灣
古典空間的現代觸覺



東麗湖
原生態主義的生活體驗



境界
跳躍年輕音符的創新居所



水晶城
“舊工業記憶”上的現代創新

BDCL

BDCL DESIGN GROUP LTD.

北京市 朝陽區 曙光西里 甲1號東城
大廈（第三置業）B座1501室 郵編/100028
電話/58220920/58220921 傳真/58220919

无锡韩商高尔夫酒店

Wuxi Korean Business Golf Club,
Jiangsu, 11/2005

方案以运动速度和不同速度的运动
轨迹为设计出发点，表现不同功能
在不同速度上的形态表征。起伏流
动与穿插的体量将建筑空间与景观
有机的融合在一起，以一种自由的
形体语言表现建筑与场地的张力。

AR.D.D.

上海意博建筑设计有限公司

Co-operations/Projects world-wide



AR.D.D.GROUP

Adlerstrasse 41
70199 Stuttgart
Germany

德国斯图加特，
Adler大街41号/70199

Phone +49 711 49000-10
Fax +49 711 49000-120
www.ardd.net

Room 5A A Tower
Inter-China Service Apartment
1546 Dalian Road
200092 Shanghai
P.R.China

中国上海，大连路1546号
国中酒店公寓A座5A/200092

Phone +86 21 65146938-0
Fax +86 21 65146938-12
arddshanghai@vip.163.com



中国建设行业 共享的企业大学

A Corporate University for
Construction Enterprises

在全面展示我国当前教育行业现状和发展水平的“2005首届媒体信赖的教育品牌评鉴活动”中，百年建筑喜获“品牌教育行业突出贡献奖”，成为建筑及房地产行业唯一获奖的教育培训机构。

清华大学实战型房地产研究生课程

超过 57% 的学员来自老学员的推荐

权威

本课程由清华大学房地产研究所与北京百年建筑文化交流中心自 2002 年起在全国首创，历经 4 年、10 届班、近 1000 名学员的教学实践，赢得了广泛赞誉。

实战

由多年在房地产开发及相关领域具有丰富实践经验的专家、企业家等进行授课，着重关注房地产开发流程中的关键环节，为学员们解决实际项目运作过程中经常遇到的难题。

对话

邀请政府主管部门、金融机构、房地产及相关行业的权威人士，以现场互动对话的方式，分析学员们关心的热点问题和相关案例，通过不同声音、不同观念的碰撞启发，思想、经验、智慧的交流与分享。

海外互动

本课程拟与英国剑桥大学、美国麻省理工学院、香港大学和新加坡大学等多家著名海外高校联动，优秀学员将获邀参加“清华大学房地产高级管理人员海外学习计划”。

校友网络

本课程已经培养了近千名实战型的清华大学房地产校友。正在筹建的“清华—百年房地产校友会”，以更好地为校友们实现资源共享、优势互补和业务合作。



建设部同济大学城市建设干部培训中心 同济大学实战型房地产总裁高级研修班

对九百多位房地产总裁的教学经验 由一万名政府学员组成的同学网络

权威主办

由建设部同济大学城市建设干部培训中心由国家建设部指定，委托同济大学面向全国主管城建的领导干部进行业务培训，已培养了一万余名领导干部，是全国城建系统师资力量最强、培养人才最多的专业培训机构。上海百尚建筑文化咨询有限公司为北京百年建筑文化交流中心的全资子公司。“百年建筑”与清华大学合作开办了十届“实战型房地产”课程，培养了近 1000 名中高层管理者，储备了丰富的师资和教学经验。

三大版块

战略决策与管理、产品策划与设计、整合营销传播，于八次课程中同时展开教学，以帮助学员们在此三方面同时进步。

战略对话

八次战略对话，邀请政府主管机构、金融机构及房地产界权威知名人士，分析、研究房地产行业相关案例和热点问题。

现场顾问

五次学员项目讨论与点评，将学员正在运行的实际项目及要亟待解决的实际问题，作为真实的案例带到课堂中来。

项目合作

班委会、同学会、学员活动、项目展示与项目合作洽谈，以往各届同学之间，都已通过上课期间的相互了解，达成了多种不同深度的合作。



产品策划、设计与创新研究生课程班

面向开发企业

充分挖掘土地价值，成功破译产品密码，实现市场和产品的精准定位

面向设计机构

改变产品策划逻辑，调整被动式、低附加值的设计现状，拓展设计思路

面向营销策划机构

完成策划师与建筑师工作对接的实际问题，解读其中的要点及难点

◎基于对 1000 名 EMBA 学员的教学经验和反馈。

◎专注于典型产品类型，深化案例研究与案例教学。对 7 类典型产品：住宅、商务地产、酒店式公寓、写字楼、TOWNHOUSE、独栋别墅、旅游地产逐一进行系统讲解、互动讨论。

◎自助式教学理念。欢迎学员自行准备项目资料及方案，在课堂上与实战专家进行现场论证。两大教学版块，可灵活选择，充分满足现代经理人的时间需求。

◎国内师资与国外师资相结合。聘请国、内外实战师资进行现场互动式授课。

◎颁发等级证书。由澳大利亚悉尼大学与中国百年建筑研究院共同颁发“实战型房地产单科项目深度研修计划 A 级证书”。

第一届学员的三个震撼

身边的这些同学真的是卧虎藏龙 老师和同学们的点评使我大开眼界 我深刻体会到了集思广益的重要性

报名热线：010-62796560 62796591/1/2/3/4 13691510148 报名传真：010-62796560

2006 悉尼城市发展世界大会暨澳洲建筑培训考察

City Development World Congress & Architectural Education and Investigation Tour, Australia

这是首次最高级别的世界城市开发经验与中国实践的对话，全球各大主要城市市长、政要、学者、规划师和建筑师悉数参加，其中包括：澳大利亚国会议员 Malcolm Turnbull 阁下，全球城市发展委员会主席、CEO Marc A. Weiss 博士，纽约战略规划委员会政府特派专员 Ester Fuchs 女士，悉尼市长 Clover Moore，和来自中国主要城市的政府官员。本次行程还联合悉尼大学城市规划研究院为专业人士倾力打造为期两周左右的专业课程培训和澳洲建筑精品项目考察，主讲人为研究院院长、悉尼大都市规划指导委员会主席、前克林顿政府顾问 Edward Blakely 教授、悉尼大学建筑学院院长 Thomas Kvan 教授等，全程由规划研究院研究员陪同讲解。

行程线路

第一天 (7月21日) 北京-->悉尼
抵达悉尼，休息，倒时差

第二天 (7月22日) 悉尼
全天课程
上午：城市规划与区域性经济
下午：都市经济战略
主讲人：Edward Blakely 教授
Thomas Kvan 教授

第三天 (7月23日) 悉尼
全天现场授课
上午：参观项目 Newington Village
下午：参观项目 Breakfast Point Village



第四天 (7月24日) 悉尼
上午：现场授课，参观项目 Harris Park
下午：圆桌会议分享项目参观感想，参观悉尼大学校园



第五天 (7月25日) 悉尼
全天参加世界城市大会
上午：参加主题演讲会
下午：参加主题演讲会，下午茶
晚上：团员专场酒会

第六天 (7月26日) 悉尼
全天参加世界城市大会
上午：参加主题圆桌会议
下午：参加中国分会展览及鸡尾酒交流会

第七天 (7月27日) 悉尼
上午：参观悉尼中心商务区，达令港，悉尼歌剧院
下午：参观悉尼奥林匹克公园



第八天 (7月28日) 悉尼-->堪培拉-->墨尔本
上午：往堪培拉，参观澳大利亚国会大厦
下午：考察堪培拉居住区项目
晚上：往墨尔本



第九天 (7月29日) 墨尔本
上午：参观联邦广场、海港广场
下午：游览墨尔本港、墨尔本码头



第十天 (7月30日) 墨尔本-->布里斯班
上午：参观墨尔本英联邦国家运动会场馆项目
下午：墨尔本市容观光，乘机前往布里斯班

第十一天 (7月31日) 布里斯班
上午：参观布里斯班旅游地产项目
下午：考察布里斯班交通系统的规划



第十二天 (8月1日) 布里斯班-->北京
上午：布里斯班市容观光
下午：前往机场送京

考察时间：2006年7月21日~8月1日 考察城市：悉尼、墨尔本、堪培拉、布里斯班 考察内容：详见考察线路

报名截至日期：2006年6月15日 联系人：百年建筑海外事业部 卜懿琦 联系电话：010-62796619

找人才，找工作

请进入中国房地产人才网 www.REHR.com.cn

中国房地产人才网是Lagoo中国旗下最专业的房地产类企业招聘的大型人才网站，拥有各类高素质人才信息和丰富的企业信息，凭借先进的技术、专业的服务为企业求才、个人求职提供快速互动的交流平台。

中国房地产人才网将努力发展为中国最专业、最权威的房地产行业的专业网站，愿成为广大企事业单位和个人的真诚朋友，帮助企业选好俊才，协助个人谋求更大发展！

欢迎登陆：www.rehr.com.cn

Lagoo中国网——中国房地产、建筑、景观、室内行业门户站点。

特色：新闻资讯、建筑网站排行、网址导航、景观植物库、论坛、博客

进入请点击：www.lagoo.com.cn

LAGOO!TM
CHINA

REHR.com.cn
Real Estate
Human Resource
of China
中国房地产人才网

联系电话：021-63806482 63806483 传真：021-63811011 E-mail: lagooedit@gmail.com QQ: 77027331 60258264

北欧四国城市规划及生态建筑考察

North-Europe Urban Planning & Ecological Architecture



百年建筑
ARCHI100

2006年6月19日－7月2日 体验北欧风情,聚焦生态建筑



芬兰建筑师协会 (SAFA) 正式邀请并全程接待

- 14天考察北欧最具特色6大城市
- 在古典与现代文明的激烈碰撞中感受北欧建筑文化精髓
- 与欧洲成立最早的专业建筑师协会的专家学者全程交流
- 礼遇阿尔托、贝尔蒂拉顶尖大师作品
- 体验人性化建筑, 领略现代建筑最高水平
- 探求北欧新材料新技术、可持续发展与生态多元化
- 世界级建筑事务所现场接待并专业讲解
- 与白色 (WHITE) 等著名事务所深度接触、激情碰撞

日期	行程	活动内容 / 课程
6.19	北京→赫尔辛基	到达赫尔辛基后送入酒店休息, 城市观光, 国会广场, 大教堂, 东正教堂, 岩石教堂。
6.20	赫尔辛基 (芬兰)	西贝柳斯公园, 小岛 Seurasari, 参观阿尔托风格建筑, 芬兰宫, Tapiola 花园城市小区建筑及规划, 工业大学建筑群及规划。itä-kekus 山洞游泳中心洗一个都市化的桑拿浴。
6.21	赫尔辛基 (芬兰)	访问 Pekka Salminen 建筑事务所。参观生态建筑 Kimara Nursery 及生态建筑 Transportable School 当代艺术博物馆等等。
6.22	赫尔辛基 (芬兰)	访问芬兰建筑及规划学会及科技园生态建筑群设计师 Hannu Huttunen 事务所, 考察东部新区生态住宅群建筑及科技园生态建筑及住宅群等。
6.23	赫尔辛基—坦佩雷 (芬兰)	访问 Pekka Helin 事务所 前往 Tampere 参观, 贝尔蒂拉设计风格建筑群, 市立图书馆, 凯勒文现代教堂, 音乐厅, 等, 参观 Halvantaan 大学区生态建筑群。 夜宿湖边芬兰传统木制别墅, 晚上洗一个芬兰浴, 深入了解芬兰文化。
6.24	坦佩雷—图尔库 (芬兰)	前往古城图尔库, 参观中世纪城堡, 大教堂, 及图尔库艺术学院建筑和老城区新建筑, 及 Naantali 海边生态别墅群。Likholmen house 等等。晚乘 Viking Line 前往瑞典首都斯德哥尔摩。
6.25	图尔库—斯德哥尔摩 (瑞典)	到达斯德哥尔摩, 城市观光, 峡湾街, 王宫, 国王夏宫及皇后街, 市政厅, 参观瓦萨沉船博物馆。
6.26	斯德哥尔摩 (瑞典)	上午访问 White 建筑事务所。参观 Stockholm 大学建筑群及生态建筑大穹顶科技中心, 现代艺术与建筑博物馆, 圣马可教堂, 阿斯姆森生态学校建筑群及规划等等。
6.27	斯德哥尔摩—奥斯陆 (挪威)	乘车前往 Oslo。(行程 560 公里, 时间约 7 小时,) 沿途无数森林湖泊, 美景不胜, 途经瑞典湖边小城 Kailstad, 参观小城传统木结构教堂, 于傍晚到达奥斯陆。
6.28	奥斯陆 (挪威)	Oslo 城市观光, 参观老王宫广场, 国立剧院, 奥运滑雪场, 国家雕刻公园, 阿克胡斯城堡, 卡尔约翰大街, 市政厅等。
6.29	奥斯陆—哥本哈根 (挪威)	访问 DARK 建筑事务所, 参观迪森学校建筑, 伊铂森中心, Aker Bygge 小区建筑群及规划等, 晚乘船 Viking line 前往哥本哈根。
6.30	哥本哈根 (丹麦)	9:00 到达哥本哈根, 城市观光, 皇宫广场, 美人鱼雕像, 神农泉等, 东部购物中心, Sofront 住宅小区及规划, 参观 St.Knut 大教堂, 生态 Friluftstaden 住宅小区建筑及规划。
7.01	哥本哈根—经赫尔辛基—北京	游览市政广场, 12:30 / 15:05 转机赫尔辛基飞北京。
7.02	北京	早 7:00 到达北京, 结束北欧行程。

备注: 最终行程以出发前行程为准。报名截止时间: 2006年5月17日

联系人: 王昭莉 / 印红玲 / 高郁青

联系电话: 010-62796691/62796562/62796592 传真: 010-62796691/62796560

如晨光般暖人心

如晨光般活力足

工成网真诚贴心的服务让您如沐晨光

一个工程图书销售的平台

一个互动交流的空间

一个信息资源的宝库

 **buildbook** 工成网®

工成网（www.buildbook.com.cn）是集“工程图书销售平台”、“互动交流空间”、“信息资源宝库”三大功能为一体的工程专业网站。网站的图书种类齐全，涵盖了工程各专业的图书、规范、标准图集、教材等；网站运用自身广大的网络资源，将读者、作者、编者、出版社、发行商联合起来，打造出一个专业的信息交流平台；并利用网络优势，汇集行业信息，提供各类专业工程论文及技术资料下载，新开辟了在线考试“注册考试通”，在线法律顾问等栏目为会员提供更快捷更专业的服务。

除邮购外，本网站现在已在北京、上海、广州设立了配送中心，提供全国部分城市的送货上门、货到付款服务。

◆ 更多信息请登陆www.buildbook.com.cn查询

图书在版编目(CIP)数据
萨米宁建筑事务所在中国
北京百年建筑文化交流中心主编
哈尔滨:黑龙江科学技术出版社,2006.4
(百年建筑丛书)
ISBN 7-5388-5069-4

I. 萨...
II. 北...
III. 建筑设计—作品集—芬兰—现代
IV. TU206
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 024614 号

责任编辑:曲家东
百年建筑丛书
BAINIAN JIANZHU CONGSHU
SA MI NING JIAN ZHU SHI WU SUO ZAI ZHONG GUO

出版单位:黑龙江科学技术出版社
地址:哈尔滨市南岗区建设街 41 号(150001)
电话:(0451) 53642106
电传:(0451) 53642143(发行部)

编辑单位:北京百年建筑文化交流中心
地址:北京市海淀区清华大学清华科技园创业大厦 A 座 707~708 室
邮编:100084
http://www.archi100.com
E-mail:bjb@archi100.com

总 编:朱文俊
电话:(86)-10-62796561

副总编:朱一原 洪 扬
电话:(86)-10-62796599 62796579

主 编:祁 然
电话:(86)-10-62796568

采编部:

潘 俊 葛丽丽 姚妍艳 王 玲 蒋彦姬 曲晨阳
电话:(86)-10-62796576 62796570 62796583

美术编辑:赵 英 三 川
电话:(86)-10-62796571

客户总监:姚 茜
电话:(86)-10-62796567

北京发行部:许霞客
电话:(86)-10-62796728(兼传真)

上海发行部:徐 皓
电话:(86)-21-65985182

印刷:北京雅昌彩色印刷有限公司
发行:全国新华书店
内文用纸:金东 128 克太空梭 F4 亚光双面铜版纸
开本:889x1194 1/16
印张:6
字数:150 000
版次:2006 年 4 月第一版·2006 年 4 月第一次印刷
广告经营许可证编号:2301004010122
书号:ISBN7-5388-5069-4/TU·508
定价:30.00 元
版权所有,不得翻印

封面:德国圣玛丽亚教堂音乐厅
封二:百年建筑
封三:戴弗斯
封底:萨米宁建筑事务所中国项目

目录 Contents

序

14 萨米宁建筑事务所在中国

方海

建筑评论

18 建筑师的工作

Pekka Salminen

22 秉承新艺术主义精神

Kirmo Mikkola

23 2002 芬兰艺术贡献奖

Simo Paavilainen

25 圣玛丽亚音乐厅

Falk Jaeger

28 空间、材料和结构

方海

萨米宁在中国

34 武汉湖滨大酒店

39 东风集团总部及武汉经济开发区管委会办公楼

46 武汉天河机场第二航站楼

50 深圳振兴宾馆及商业中心

56 上海万科深蓝项目总体规划及单体设计

60 武汉万科西半岛项目总体规划及单体设计

64 武汉锦绣长江项目总体规划

69 深圳大梅沙万科集团总部

74 沈阳城市规划展览馆

79 无锡博物馆建筑综合体

84 广州南沙新区行政中心

89 南京电子科技研究中心

萨米宁建筑事务所



P30



P36

Preface

14 Pekka Salminen Architects (PES) in China

Fang Hai

Architectural Critics

18 The Architect's Work

Pekka Salminen

22 In the spirit of Art Nouveau

Kirmo Mikkola

23 The Finnish State Prize for the Arts 2002

Simo Paavilainen

25 Marienkirche Concert Hall

Falk Jaeger

28 Space, Material and Structure

Fang Hai

PES in China

34 Lakeside Hotel, Wuhan

39 Dongfeng Automobile Company Headquarters / Administration and Cultural Centre
of Wuhan Economic and Technological Development Zone (WEDZ)

46 Wuhan Tianhe Airport No.2 Terminal

50 Zhenxing Commercial Center and Hotel Plot, Shenzhen

56 Shanghai Vanke Deep Blue Housing Project

60 Wuhan Vanke West Peninsula Housing Project

64 Wuhan Shimao Splendid River Project Master Plan

69 Shenzhen Vanke Headquarters and Dameisha Center

74 Shenyang City Planning Exhibition Hall

79 Wuxi Museum Complex

84 Guangzhou Nansha District New Administration Center

89 Nanjing Electronic Research Center

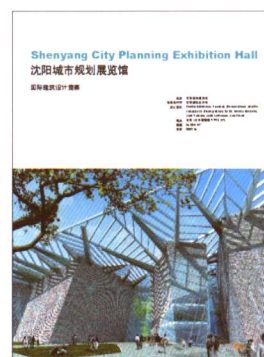
Pekka Salminen Architects



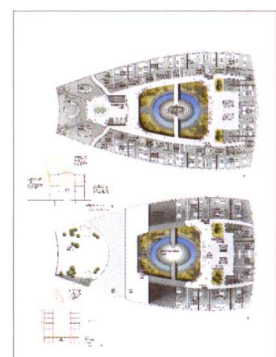
P58



P66



P74



P87

Pekka Salminen Architects (PES) in China

芬兰萨米宁建筑事务所在中国

方海 / Fang Hai

在过去的20年里,境外建筑师在中国用钢、混凝土,和玻璃设计了许多大型建筑,尤其在大城市。这些建筑不仅改变了中国人的思维,而且改变着中国人的生活品位和质量。在20世纪90年代初,来自美国和日本的建筑师在中国大显身手,他们取得许多大型建筑设计和城市规划项目,商业建筑师在中国日显重要。到了21世纪,更多的欧洲建筑师开始进入中国设计市场,不久,几乎所有的欧洲著名建筑大师都开始了他们在中国的工作。从大型公共建筑到小别墅,境外建筑师在中国随处可见,他们成为中国建筑师新的导师。

芬兰建筑师在一个多世纪以来在国际建筑设计领域享有盛誉,但他们来到中国的时间相对较晚,尽管长久以来芬兰建筑大师老萨里宁和阿尔托是中国建筑师心目中崇拜的偶像。芬兰萨米宁建筑事务所是芬兰最著名的建筑事务所之一,以其众多的建筑设计和城市规划项目和获得的专业奖项享誉芬兰和欧洲。萨米宁建筑事务所尤其擅长于设计大型公共建筑,例如机场、剧场、音乐厅、学校和居住区,当更重要的是,他们能始终保持设计的高质量。当中国的开发商们开始有意识寻求设计的高质量时,萨米宁建筑事务所决心进入中国建筑设计市场。在过去的两年里,萨米宁建筑事务所与中国建筑师合作密切合作,参加了许多大型建筑设计和城市规划项目以及国际竞赛,在中国业内获得了很好的声誉。

萨米宁建筑事务所在中国的工作始自中部大城市武汉,并首先同中南建筑设计

院建立合作关系。通过中南建筑设计院的介绍与合作,萨米宁建筑事务所设计了武汉湖滨大酒店,参加了两次国际设计竞赛;东风集团总部及武汉经济开发区管委会办公楼和武汉天河机场第二航站楼,并分别获得一等奖和佳作奖。萨米宁建筑事务所随后开始在其他城市的工作。在深圳,萨米宁建筑事务所先同中南建筑设计院的深圳分院接触,后来与深圳筑博建筑设计公司建立合作关系,并设计了深圳振兴宾馆及商业中心项目,尽管该项目因种种原因未获政府批准,但其设计的高质量获业主好评。深圳筑博建筑设计公司进而介绍中国著名开放商万科公司,并参加了万科公司集团总部的国际建筑设计竞赛。与此同时,萨米宁建筑事务所在上海与联创国际设计公司建立合作关系。联创国际再次介绍万科公司在上海的项目,萨米宁建筑事务所参加了上海万科深蓝项目总体规划国际设计竞赛,获二等奖,仍被委托设计该项目中公共建筑、俱乐部及部分小别墅。萨米宁建筑事务所也与深圳建筑设计研究总院展开合作,共同参加了沈阳城市规划展览馆国际建筑设计竞赛。在此期间,萨米宁建筑事务所亦与北京首都工程设计公司合作设计了江苏周庄商业中心。萨米宁建筑事务所与中南建筑设计院、深圳筑博建筑设计公司、上海联创国际设计公司和深圳建筑设计总院的合作始终在进行中,先后参加了四次国际建筑设计竞赛;上海世贸集团武汉锦绣长江项目总体规划,沈阳城市规划展览馆,无锡博物馆建筑综合体,广州南沙新区行政中心,南京电子科

技研究中心,并赢得了一个一等奖和二二等奖。萨米宁建筑事务所在参加建筑设计竞赛的同时,还完成了武汉万科西半岛项目总体规划及单体设计和万科公司住宅标准立面设计项目。

很难说萨米宁建筑事务所这两年在已得到成功的结果,但其所赢得的名声为下一阶段的工作打下了坚实的基础,更重要的,是芬兰建筑师从他们在中国的经验中学到很多。到目前为止,萨米宁建筑事务所在中国的所有竞赛和项目都是在芬兰完成的,这主要是为了全局地控制设计品质,但也不可避免的带来各方面的高成本。最早在武汉的两次国际竞赛,萨米宁建筑事务所设置在芬兰完成所有的透视图,大比例模型和三维动画,但后来知道中国专业人员能用较少的费用在这方面达到至少相同的质量。在以后的国际竞赛中,相应工作都在中国完成,以节约时间和成本。为了全局地控制品质,萨米宁建筑事务所会作出指令性草图并派建筑师在中国现场参与并指导,我们认为这种合作方式是合理并成功的。然而,对芬兰建筑师和其他境外建筑师而言,真正的困难在于很多的“中国方式”,需要外国建筑师花更多的时间去学习和理解。萨米宁建筑事务所同时也感到在中国做国际竞赛的严峻,因为业主会提出越来越高的要求,同时给出更短的设计时间,而保本的设计费也时常很低。

从萨米宁建筑事务所在中国的实践中,我们感到大多数国际竞赛是客观和公正的,但也有不愉快的经历。有些业主举